

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 313		Zittingsjaar 1931-1932
	SÉANCE du 20 Juillet 1932	VERGADERING van 20 Juli 1932	

PROPOSITION DE LOI

modifiant les articles 2, 3, 14, 23 et 24 de la loi organique de l'enseignement primaire et étendant l'obligation scolaire aux enfants aveugles et sourds-muets, conformément à la loi du 25 mars 1931.

DÉVELOPPEMENTS

MADAME, MESSIEURS,

Depuis que la loi du 25 mars 1931 étend l'obligation scolaire aux enfants atteints d'infirmités physiques ou mentales, il semble bien que le Parlement ait eu l'intention d'étendre cette obligation à tous les enfants éducatibles, et cependant, il y a encore deux catégories d'enfants infirmes auxquelles la loi ne s'applique pas, ce sont : les aveugles et les sourds-muets. Il y a là une anomalie incompréhensible et nous pensons qu'il aura suffi de la signaler à l'attention du Parlement pour qu'il se fasse un devoir de la rectifier.

Lorsque à la séance de la Chambre du 18 juillet 1928, M. le Ministre des Sciences et des Arts déclarait que « puisque l'instruction des sourds-muets et des aveugles était à charge du fonds commun, ce n'était pas pour eux que le Parlement légiférait », l'honorable Ministre ne considérait pas que l'intervention du Fonds commun consistait uniquement dans le paiement d'une indemnité pour les frais d'entretien des enfants indigents placés dans les instituts pour sourds-muets ou aveugles, mais qu'elle n'assure pas à ces enfants les avantages que la loi organique de l'enseignement procure à tous les autres.

Pourquoi un chef de famille ayant un enfant sourd-muet ou aveugle ne se trouverait-il pas dans l'obligation de le faire instruire, alors qu'en raison même de son infirmité, l'éducation de cet enfant demandera plus de temps et plus de soins, puisqu'elle doit compenser dans la plus large mesure possible l'handicap dont le frappe l'absence du sens de la vue ou de l'ouïe?

En 1929, il y avait parmi les enfants de 6 à 14 ans, 147 aveugles et 625 sourds-muets placés dans des instituts spéciaux. Le Ministère de la Justice, qui a fourni ces chiffres, ajoutait qu'il y avait parmi les enfants du même âge, 69 aveugles et 174 sourds-muets qui ne fréquentaient aucune école.

WETSVOORSTEL

tot wijziging der artikelen 2, 3, 14, 23 en 24 van de wet tot regeling van het lager onderwijs en waarbij de leerplicht wordt uitgebreid tot de blinde en doofstomme kinderen, overeenkomstig de wet van 25 Maart 1931.

TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Sedert dat door de wet van 25 Maart 1931 de schoolplicht eveneens geldt voor kinderen die door lichaams- of geestesgebreken zijn aangetast, lijkt het wel of het Parlement aldus alle voor opvoeding vatbare kinderen in den schoolplicht heeft willen begrijpen. En loch zijn er nog twee categorieën van gebrekkige kinderen waarop de wet niet slaat, namelijk : de blinden en de doofstommen. Het is een niet te begrijpen tekortkoming, en wij denken dat het volstaat het Parlement daarop attent te maken om dien toestand te zien veranderen.

Toen, in de Kamervergadering van 18 Juli 1928, de Minister van Kunsten en Wetenschappen verklaarde dat « vermits het onderwijs van de doofstommen en de blinden ten laste viel van het Gemeene Fonds, het niet voor hen was dat het Parlement de wet maakte », hield de Minister er geene rekening mee, dat de toeschienkomst van het Fonds enkel bestond in het uitkeeren van eene vergoeding voor de onderhoudskosten van de behoeftige kinderen, die in de doofstommen- en blindengestichten zijn geplaatst, maar dat zij aan die kinderen niet de voordeelen verzekert die de onderwijswet aan al de anderen verschaft.

Waarom zou een gezinshoofd, vader van een doofstom of blind kind, niet verplicht zijn het te doen onderrichten, dan wanneer op grond zelf van zijn gebrek, de opvoeding van dit kind meer tijd en zorg zal vergen, vermits die opvoeding in de ruimst mogelijke mate de belemmering die hij door zijn gebrek ondervindt moet goed maken!

In 1929, waren er onder de kinderen van 6 tot 14 jaar, 147 blinden en 625 doofstommen, geplaatst in bijzondere gestichten. Het Ministerie van Justitie dat deze cijfers verschaft, voegde er bij dat er onder de kinderen van denzelfden leeftijd 69 blinden en 174 doofstommen waren, die volstrekt geene school bijwoonden.

Si l'on peut tenir pour exacts les chiffres des enfants admis dans les instituts, il faut, par contre, n'accepter qu'avec beaucoup de réserve le nombre des enfants qui ne reçoivent aucune instruction.

Tout d'abord, les conditions dans lesquelles se font des enquêtes de ce genre sont sujettes à caution; en plus, les enquêteurs ne tiennent généralement compte que des enfants atteints de cécité ou surdité totale ou presque totale, alors qu'il y a un nombre beaucoup plus grand de ces enfants atteints particulièrement de ces infirmités qui végètent péniblement dans les écoles ordinaires sans tirer aucun profit de l'enseignement qui y est donné. Au contraire, il n'est pas rare que des enfants souffrant de myopie ou d'autres maladies des yeux, abîment leur vue, parce que le travail scolaire se fait dans des conditions qui leur sont nuisibles. C'est même pour cette raison que dans maints pays on a créé des classes de préservation de la vue. (Voir en annexe la notice sur les « Sight-saving classes ».)

Nous sommes persuadés que le nombre des enfants atteints de cécité ou de surdité partielle et qui devraient fréquenter une école d'enseignement spécial est de beaucoup supérieur à celui fourni par le Département de la Justice.

On objecte parfois que lors même que l'obligation scolaire serait étendue aux enfants sourds-muets ou aveugles, cette mesure ne changerait que peu de chose à la situation actuelle, puisque, pour la très grande majorité de ces enfants, il n'existe pas d'école dans la région où ils habitent. (Voici comment se répartissent ces instituts : *Bruges*, Institut pour sourds-muets, aveugles, filles et garçons; *Gand*, sourds-muets, filles, garçons; *Anvers*, sourds-muets, filles et garçons; *Maeseyck*, sourds-muets, aveugles, filles et garçons; *Liège*, sourds-muets, aveugles, filles et garçons; *Bouge*, province de Namur, sourdes-muettes; *Ghlon-lez-Mons*, aveugles, filles et garçons; *Bruxelles (Berchem-Sainte-Agathe)*, institut pour aveugles, sourds-muets, garçons; (*Woluwe*), sourds-muets, aveugles, garçons; (*rue du Rempart-des-Moines*), sourdes-muettes, aveugles, filles.)

La situation se présente dans les mêmes conditions dans tous les pays. Ce qui n'empêche qu'en Europe, il y a douze pays où l'instruction de ces enfants est obligatoire, et ceci ne date d'hier, puisque au Danemark on l'applique depuis un siècle environ, dans d'autres pays depuis plus d'un demi-siècle, en Angleterre, depuis 1891, en Allemagne, depuis 1911.

Dans ces deux derniers pays notamment, les enfants sourds-muets ou aveugles doivent recevoir l'instruction primaire; et s'il n'existe pas d'école facilement accessible pour eux, ils doivent être placés dans des instituts spéciaux ou dans un entroit (famille ou home) d'où ils pourront fréquenter régulièrement une école spéciale.

La faculté de placer ces enfants dans des familles ou dans des homes a été prévue parce que beaucoup

Zoo men de cijfers van de in de gestichten geplaatste kinderen kan voor juist houden, moet men daarentegen met veel voorbehoud het getal aannemen van de kinderen die geen onderwijs ontvangen.

Vooreerst zijn de voorwaarden waarin dit soort enkwesten geschieden niet heelemaal te vertrouwen; bovendien houden de onderzoekers over het algemeen alleen rekening met de geheel of bijna geheel blinde en doove kinderen, dan wanneer er een zeer groot getal kinderen zijn, gedeeltelijk door dit gebrek aangetast, die zoo ellendig in de gewone scholen hun tijd zitten te verdoen zonder eenig voordeel te trekken uit het hun gegeven onderwijs. Het komt integendeel voor dat kinderen, lijdend aan bijziendheid of andere oogkwalen, hun gezicht bederven, omdat het schoolwerk geschiedt onder voorwaarden die voor hen schadelijk zijn. Het is zelfs voor die reden dat men in menig land klassen van gezichtsbescherming heeft opgericht. (Zie in de bijlage de nota over de « Sight-saving klassen ».)

Wij zijn overtuigd dat het aantal met gedeeltelijke blindheid of doofheid geslagen kinderen, en die eene bijzondere school zouden moeten bijwonen, veel hooger is dan dit door het Departement van Justitie geleverd.

Men werpt soms op dat, zelfs dan wanneer de schoolplicht zou uitgebreid worden tot de doofstomme en blinde kinderen, deze maatregel slechts weinig zou veranderen aan den tegenwoordigen toestand, vermits voor de overgrote meerderheid dezer kinderen er geene school bestaat dáár waar zij wonen. (Ziehier hoe deze gestichten over het land verdeeld zijn : *Brugge*, Gesticht voor doofstommen, blinden, meisjes en jongens; *Gent*, doofstommen, meisjes, jongens; *Antwerpen*, doofstommen, meisjes en jongens; *Maaseik*, doofstommen, blinden, meisjes en jongens; *Luik*, doofstommen, blinden, meisjes en jongens; *Bouge*, provincie Namen, doofstomme meisjes; *Ghlon-lez-Mons*, blinden, meisjes en jongens; *Brussel (Sint-Agatha-Berchem)*, gesticht voor blinden, doofstommen, jongens; (*Woluwe*), doofstommen, blinden, jongens; (*Papenvest*), doofstommen, blinden, meisjes.)

De toestand is dezelfde in alle landen. Wat niet belet, dat er in Europa twaalf landen zijn waar de schoolplicht voor die kinderen bestaat, en niet van pas geleden, vermits zij in Denemarken bestaat sedert ongeveer eene eeuw, in andere landen sedert meer dan eene halve eeuw, in Engeland sedert 1891, in Duitschland sedert 1911.

Inzonderheid in deze laatste twee landen moeten de doofstomme en blinde kinderen het lager onderwijs ontvangen, en bestaat er geene school die zij gemakkelijk kunnen bereiken, dan moeten zij in bijzondere gestichten geplaatst worden of in eene plaats (gezin of tehuis) vanwaar zij geregeld eene bijzondere school kunnen bijwonen.

Daar vele ouders zich er tegen verzetten dat hunne kinderen in een internaat werden geplaatst, werd hun

de parents s'opposent à ce que leurs enfants subissent le régime de l'internat. C'est aussi pour éviter les inconvénients de l'internat que, dans les pays anglo-saxons (Angleterre, Etats-Unis et Canada), on crée de plus en plus des classes d'enseignement spécial pour aveugles dans les principales écoles publiques des grands centres. (Voir en annexe, notice sur les « Braille classes »).

Il est évident que la création de ces classes n'est possible que dans les centres populeux, au Canada, toute agglomération comptant 60.000 habitants doit ouvrir une classe Braille.

Un des principaux avantages de la loi organique de l'enseignement, c'est l'assurance qu'elle donne aux chefs de famille que, si leurs enfants fréquentent des écoles subsidiées par l'Etat, ils y trouveront des instituteurs diplômés, c'est-à-dire des maîtres ayant reçu la préparation nécessaire pour donner l'enseignement. C'est là une garantie précieuse qui n'existe pas pour les parents dont les enfants sont placés dans des instituts pour sourds-muets ou aveugles, par la seule intervention du Fonds commun. Au lieu d'y trouver des instituteurs spécialisés dans l'enseignement qu'ils professent, ils n'y trouvent même pas toujours des maîtres porteurs de diplômes d'instituteurs et l'enseignement n'y est pas placé sous le contrôle efficace du Ministère des Sciences et des Arts.

En Angleterre, en Allemagne, en Italie, il est exigé qu'outre le diplôme d'instituteur, le titulaire d'une classe d'enseignement spécial soit porteur d'un brevet d'aptitude à cet enseignement; et en Allemagne, on exige en plus, 5 années de pratique dans l'enseignement ordinaire. Aux Etats-Unis, il existe à l'Université d'Harvard, un cours spécial pour la formation des professeurs d'aveugles; en Italie, il y a une école normale spéciale pour leur formation.

En Belgique, on en est encore à cette situation déconcertante que, faute de connaître l'histoire de la méthodologie spéciale des aveugles, le maître applique des procédés d'enseignement qui dans d'autres pays sont longtemps périmés parce que l'expérience a démontré leur inefficacité. Souvent, de jeunes maîtres, au détriment de leurs élèves, se lancent dans des expériences qu'ils ne tenteraient plus s'ils avaient reçu la préparation nécessaire.

C'est là, pensons-nous, un argument péremptoire pour que l'instruction des enfants aveugles ou sourds-muets soit rendue obligatoire et que cette instruction soit placée sous le contrôle du Ministère des Sciences et des Arts.

En dehors de la période scolaire obligatoire, les enfants sourds-muets ou aveugles doivent être autorisés à fréquenter les écoles d'enseignement spécial ou à être placés dans des instituts spéciaux dès l'âge de 3 ans et à y poursuivre leur instruction intellectuelle ou professionnelle jusque l'âge de 21 ans. Dans la pratique, le Fonds commun admet le placement des

vrij gelaten hunne kinderen in gezinnen of tehuizen te plaatsen. Om aldus de bezwaren van het internaat te ontgaan, heeft men in de Angel-Saxische landen (Engeland, Vereenigde-Staten en Canada), meer en meer klassen met bijzonder onderwijs ingericht voor blinden, in de bijzonderste openbare scholen van de groote central. (Zie bijlage, nota over de Braille-klassen.)

Het spreekt van zelf dat de oprichting van die klassen alleen mogelijk is in volkrijke centra; in Canada moet iedere agglomeratie van 60.000 inwoners eene Braille-klas openen.

Een der grootste voordeelen van de onderwijswet is de verzekering die zij geeft aan de gezinshoofden dat, indien hunne kinderen door den Staat gesubsidieerde scholen bijwonen, zij daar gediplomeerde onderwijzers moeten vinden, d. w. onderwijzers die de vereischte voorbereiding voor dit onderwijs hebben gekregen. Zulks is een kostbare waarborg, welke niet bestaat voor de ouders wier kinderen, alleen door bemiddeling van het Gemeen Fonds, geplaatst werden in gestichten voor doofstommen of blinden. In plaats van er onderwijzers te vinden, die ervaren zijn in het onderwijs dat zij geven, vinden zij er zelfs niet steeds meesters met een onderwijzersdiploma, en het onderwijs staat er niet onder het doelmatick toezicht van het Ministerie van Kunsten en Wetenschappen.

In Engeland, Duitschland, Italië wordt, behalve het diploma van onderwijzer, van den onderwijzer die met bijzonder onderwijs belast is, ook een bekwaamheidsacte geëischt; in Duitschland moet men daarenboven, 5 jaren practisch werkzaam geweest zijn in het gewoon onderwijs. In de Vereenigde-Staten bestaat er, aan de Harvard-Universiteit, een bijzondere leergang voor de vorming van leeraars voor blinden; in Italië bestaat er voor hun vorming een bijzondere normaalschool.

In België is de toestand verbijsterend. Daar men er de geschiedenis van de bijzondere methodeleer der blinden niet kent, worden er door den onderwijzer nog onderwijsmethoden toegepast welke, in andere landen, sedert lang in onbruik geraakt zijn, omdat uit de ervaring gebleken is hoe ondoelmatick ze waren. Het gebeurt vaak dat jonge onderwijzers, ten koste van hun leerlingen, proefnemingen doen, die zij niet meer zouden herbeginnen indien zij de noodige opleiding genoten hadden.

Zulks is, naar onze meening, een afdoende argument opdat het onderwijs van de blinde of doofstomme kinderen verplichtend zou gesteld en onder het toezicht van het Ministerie van Kunsten en Wetenschappen zou geplaatst worden.

Buiten de jaren van den schoolplicht, moeten de doofstomme of blinde kinderen scholen met bijzonder onderwijs kunnen volgen of, vanaf den leeftijd van 3 jaar, kunnen opgenomen worden in bijzondere gestichten, waar hun verstandelijke of beroepsopleiding tot den leeftijd van 21 jaar zou voortgezet worden. In de practijk laat het Gemeen Fonds de plaat-

enfants depuis 3 jusque 21 ans, mais cette mesure devrait être appliquée plus largement. Puisque l'enseignement primaire est gratuit, il est logique que l'enseignement primaire spécial le soit également. Il n'est pas logique que le chef de famille qui a un enfant infirme doive supporter les frais de l'instruction résultant du fait que son enfant, pour recevoir cette instruction, doit s'éloigner de sa famille parce qu'il n'existe pas d'école assez proche de son habitation pour qu'il puisse y fréquenter régulièrement les cours.

L'Etat n'a pas d'écoles pour aveugles ou sourds-muets. La province de Brabant possède un institut pour aveugles et sourds-muets garçons. Le Hainaut en possède un pour aveugles, filles et garçons. Aucune commune du pays ne possède une classe ou école pour ces infirmes. En dehors des 2 instituts provinciaux susnommés, il n'existe pas d'école officielle de ce genre. Par contre, il y a onze instituts d'enseignement libre.

Sur ces 13 instituts, 5 sont destinés exclusivement à l'enseignement des sourds-muets. Un est réservé à l'enseignement des aveugles; et les 7 autres sont à la fois affectés à l'enseignement des deux catégories d'infirmes.

C'est une coutume regrettable et depuis longtemps dénoncée par les congrès d'aveugles que d'élever, dans les mêmes locaux et sous une même direction, des enfants aveugles et des sourds-muets. Ce voisinage est loin d'être favorable à ces derniers, mais il est surtout fatal aux enfants privés de la vue. Ceux-ci sont toujours en moins grand nombre que leurs camarades sourds-muets; par un phénomène de gravitation inévitable, tout est organisé en faveur des plus nombreux. Or, le plan d'éducation de chacune de ces catégories d'infirmes doit être établi sur des bases radicalement différentes. Alors que les yeux sont tout pour le sourd-muet, l'ouïe et la parole, sont tout pour l'aveugle. Dans plusieurs de nos établissements belges, les deux catégories d'enfants sont confondues aux heures de récréation, des repas, aux dortoirs et aux lavabos. Cette coutume, en faveur de laquelle on ne peut invoquer aucun avantage pédagogique, est des plus déprimante pour l'aveugle. Alors que le mélange des enfants aveugles aux enfants voyants a pour effet de stimuler en eux l'activité et favorise leur adresse, le voisinage avec des sourds-muets avec lesquels ils ne peuvent converser et aux jeux desquels ils ne peuvent participer, a pour conséquence que, dans ces conditions, l'aveugle s'abstient de jeux actifs, ce qui est déplorable au point de vue de sa santé et de son développement physique. Les désavantages de la réunion des deux enseignements sous une direction unique, rendus évidents par l'expérience, sont universellement reconnus.

Tout d'abord, cette direction, presque toujours confiée à un ancien membre du personnel enseignant de l'une des deux sections, celui-ci garde naturellement une prédilection pour les enfants auxquels il a

sing toe van kinderen van af het 3^e tot het 21^e levensjaar, waar deze maatregel zou ruimer moeten toegepast worden. Vermits het lager onderwijs kosteloos is, is het logisch dat zulks ook met het bijzonder lager onderwijs het geval weze. Het is niet logisch dat het gezinshoofd hetwelk een gebrekkelijk kind heeft, het onderwijs moet bekostigen omdat zijn kind, om dit onderwijs te genieten, van zijn familie moet weggaan, dewijl er in de omgeving geen school te vinden is welke het geregeld zou kunnen bijwonen.

De Staat bezit geen scholen voor blinden of doofstommen. De provincie Brabant bezit een gesticht voor blinde en doofstomme jongens. Henegouwen een voor blinden, meisjes en jongens. In niet één gemeente van het land, is een klas of school voor deze gebrekkelijken te vinden. Buiten de twee hierboven genoemde provinciale gestichten, bestaat er geen officieele school van dezen aard. Daarentegen zijn er elf vrije onderwijsinrichtingen.

Onder deze 13 gestichten, zijn er 5 welke uitsluitend bestemd zijn voor het onderwijs der doofstommen. In een er van worden uitsluitend blinden opgenomen; in de 7 andere, wordt onderwijs gegeven aan beide categorieën van gebrekkelijken.

Het is een betreurenswaardige gewoonte welke sedert lang op de blindencongressen aangeklaagd wordt, in dezelfde lokalen en onder een zelfde bestuur, blinde en doofstomme kinderen op te leiden. Deze omgang is grootelijks nadeelig voor deze laatsten, en vooral verderfelijik voor de kinderen die niet kunnen zien. Dezen zijn steeds in veel geringer aantal dan hun doofstomme kamaraden; tengevolge van het verschijnsel der onvermijdelijke aantrekkingskracht, is alles ingericht ten gunste van de talrijksten. Welnu, het opvoedingsstelsel voor elk van beide categorieën van gebrekkelijken moet op gansch verschillende grondslagen berusten. Waar de oogen alles zijn voor den doofstomme, zijn het gehoor en de spraak alles voor den blinde. In verscheidene onzer Belgische inrichtingen, zijn beide categorieën van kinderen ondereen, gedurende den speeltijd, de maaltijden, op de slaapzalen en in de waschkamers. Deze gewoonte, waarvoor men zich op geen enkel opvoedkundig voordeel beroepen kan, is in hooge mate vernederend voor den blinde. Waar het samen-zijn van blinde met ziende kinderen voor gevolg heeft dat hun werkzaamheid en hun handigheid in de hand gewerkt wordt, heeft, daarentegen, hun omgang met doofstommen met wie zij niet kunnen spreken en evenmin kunnen spelen, voor gevolg dat de blinde zich van levendig spel onthoudt, wat schadelijk is voor zijn gezondheid en zijn lichamelijke ontwikkeling. Algemeen worden, op grond van de ervaring, de nadeelen erkend van het samengaan van beide soorten van onderwijs onder één bestuur.

In de eerste plaats, daar dit bestuur bijna steeds toevertrouwd wordt aan een gewezen lid van het personeel van een van beide afdelingen, is het natuur-

consacré les meilleures années de sa vie. Ensuite, il attache toujours une importance beaucoup plus grande à l'enseignement dont il a fait partie; en outre, il est rarissime qu'il possède une égale compétence dans les deux branches si différentes. Il faut donc renoncer à cette coéducation funeste à tous égards. Aussi, dans les principaux pays d'Europe, de même que dans l'Amérique du Nord, le nombre des établissements où existe cette coéducation ne forme plus qu'une petite minorité.

Ainsi que nous venons de le démontrer, si les enfants aveugles et les sourds-muets font l'objet, de la part du pays, d'une sollicitude toute particulière, en ce sens qu'il intervient, par l'entremise du Fonds commun, dans les frais d'entretien de ceux placés dans des instituts spéciaux d'éducation, en ce qui concerne leur instruction elle-même, l'Etat ne s'en est pas préoccupé jusqu'à ce jour. Puisqu'il existe une loi organique de l'enseignement dont la loi du 25 mars 1931 étend le bénéfice aux enfants atteints d'infirmités physiques ou mentales, il ne peut y avoir de raisons plausibles pour qu'on en refuse les avantages aux enfants atteints de cécité ou de surdité.

Le seul inconvénient que présente l'application de l'obligation scolaire à ces enfants, c'est, que dans la grande majorité des cas, elle oblige l'enfant à s'éloigner de sa famille pour pouvoir suivre les cours des écoles ou institutions spéciales.

Considérant qu'une bonne instruction est encore plus indispensable pour ces infirmes que pour l'enfant normal, les législateurs des nombreux pays qui ont institué cette obligation ne se sont pas arrêtés à cette considération. Dans beaucoup de grandes villes de l'Angleterre, des Etats-Unis et du Canada, on a paré dans une certaine mesure à cet inconvénient en annexant aux écoles publiques des classes spéciales (classes Braille et classes de préservation de la vue).

Pour étendre aux enfants sourds-muets et aveugles l'application de la loi organique de l'enseignement avec les modifications qu'y a apportées la loi du 25 mars 1931, il suffit de déclarer que le terme « infirmités physiques » se rapporte aussi à la cécité et à la surdité et que les classes, écoles ou institutions spéciales dont il est question dans cette dernière loi, désignent les établissements similaires affectés à l'enseignement des aveugles ou des sourds-muets.

Il ne reste plus, dès lors, qu'à ajouter quelques dispositions particulières relatives aux frais d'entretien des enfants éloignés de leur famille et aux conditions que devront réunir les écoles spéciales pour enfants aveugles et sourds-muets.

Il est évident que la préférence va à l'école, mais il est également évident que la préférence va à la famille. Il est donc à désirer que la loi organique de l'enseignement soit appliquée à tous les enfants, sans exception. Il est évident que la préférence va à la famille, mais il est également évident que la préférence va à l'école. Il est donc à désirer que la loi organique de l'enseignement soit appliquée à tous les enfants, sans exception.

Indien, zooals wij aangetoond hebben, de blinde en doofstomme kinderen, op gansch bijzondere wijze de bezorgdheid gaande maken van het land dat, door bemiddeling van het Gemeen Fonds, tussenbeide komt in de onderhoudskosten van degenen die in de bijzondere opvoedingsgestichten opgenomen wordt, heeft de Staat zich tot nu toe niet bezig gehouden met hun onderwijs zelf, vermits er een organieke wet bestaat van het onderwijs, dat, bij de wet van 25 Maart 1931, uitgebreid wordt tot gebrekkelijke of zwakzinnige kinderen, kan er geen aannemelijke reden gevonden worden om de voordeelen dezer wet te weigeren aan blinde of doove kinderen.

Het eenig bezwaar dat zich bij de toepassing van den schoolplicht op deze kinderen voordoet, is dat, in bijna al de gevallen, het kind er door verplicht wordt van zijn familie weg te gaan om de lessen van bijzondere scholen of inrichtingen te volgen.

Overwegende dat een goed onderricht nog noodzakelijker is voor deze gebrekkelijken dan voor het normale kind, hebben de wetgevers die, in talrijke landen, deze verplichting ingevoerd hebben, zich hiertoe niet beperkt. In vele groote steden van Engeland, de Vereenigde-Staten en Canada, heeft men, in zekere mate, dit nadeel verholpen door het toevoegen van bijzondere klassen aan de openbare scholen (Braille-klassen en gezichtsvrijwaringsklassen).

Om de toepassing der organieke onderwijswet met de wijzigingen, ingevoerd bij de wet van 25 Maart 1931, uit te breiden tot de doofstommen en blinden, is het voldoende te verklaren dat de term « lichamelijke gebreken » ook de blindheid en de doofheid omvat en dat de klassen, scholen of bijzondere inrichtingen, waarvan sprake is in deze laatste wet, ook doelen op de gelijkaardige onderwijsinrichtingen, voor blinden en doofstommen.

Er moeten dan alleen nog enkele bijzondere bepalingen toegevoegd worden, betrekking hebbende op de kosten van het onderhoud der kinderen die aan hun gezin onttrokken worden en op de voorwaarden die de bijzondere scholen voor blinde en doofstomme kinderen zullen moeten vervullen.

ANNEXE

Notice sur les « Braille classes » extraite du rapport sur la « World conference on work for the blind » tenue à New-York en avril 1931.

Comme il a été dit précédemment, l'un des grands soucis des éducateurs d'aveugles est de mettre en contact le plus possible aveugles et voyants, afin de susciter la compréhension mutuelle. A cet effet, furent créées, dans les écoles publiques, des classes spéciales pour aveugles, dites, « Braille classes ». Le but de celles-ci est, d'une part, de permettre à l'enfant de mener une vie utile parmi les voyants, de développer en lui le sens de responsabilité vis-à-vis de la société et, d'autre part, d'amener les voyants à croire en la capacité des aveugles et à admettre leur compétition. Les « Braille classes » sont organisées dans les principales écoles publiques des grands centres des Etats-Unis. Elles semblent donner les meilleurs résultats tant au point de vue du développement intellectuel qu'au point de vue social et préparation de l'avenir des aveugles.

Il est intéressant de noter que la population des élèves aveugles dans les écoles publiques de New-York s'élève à 275, alors que la population de l'Institut de Pelham Park, qui est une institution spéciale pour aveugles, ne s'élève qu'à 130.

Les élèves aveugles, depuis les classes gardiennes, sont mêlés aux voyants. Toutes les branches où l'écriture et la lecture ne jouent pas un rôle prépondérant sont suivies en commun. Les « Braille classes » groupent les enfants aveugles pour l'enseignement de la lecture et de l'écriture, la préparation des devoirs, la correction d'exercices. Ceux-ci sont transcrits à l'aide de la machine à écrire, soit par les élèves eux-mêmes, soit par le professeur, dans le cas de très jeunes élèves. Les aveugles possèdent transcrits en Braille tous les livres scolaires de leurs compagnons voyants. L'enseignement de la gymnastique, de la danse, de la musique est spécial et intensifié pour les élèves des « Braille classes ». Ces classes se retrouvent également dans les écoles moyennes.

Dans les villes où la population ne justifie pas la création de « Braille classes », des « Home-teachers » instructeurs à domicile sont chargés d'assister l'enfant aveugle.

« Sight-saving classes ».
(Classes de préservation de la vue.)

Le but de ces classes est de permettre aux enfants à vue faible de suivre l'enseignement ordinaire. Comme les aveugles des « Braille classes », les enfants des « Sight-saving classes » suivent les cours dans les classes ordinaires, sauf pour les branches où la vue

BIJLAGE

Nota betreffende de « Braille-klassen » ontleend aan het verslag over de « World conference on work for the blind » gehouden te New-York in April 1931.

Zooals vroeger gezegd werd, is een der voornaamste bezorgdheden van de blindenonderwijzers, zoo veel mogelijk de blinden en zienden in aanraking met elkander te brengen om tot wederzijdsch begripen aan te zetten. Te dien einde werden, in de openbare scholen, bijzondere klassen voor blinden ingericht, « Braille-klassen » geheeten. Het doel dezer klassen is, enerzijds, het kind toe te laten een nuttig leven te leiden onder de zienden, zijn verantwoordelijkheidsgevoel tegenover de gemeenschap te ontwikkelen en hun mededinging mogelijk te maken. De « Braille-klassen » zijn ingericht in de voornaamste openbare scholen der groote steden in de Vereenigde Staten. Zij schijnen de beste uitslagen te geven, zowel ten opzichte van de intellectuele ontwikkeling, als ten opzichte van het sociale leven en van de voorbereiding van de toekomst der blinden.

Het is merkwaardig aan te stippen dat het getal der blinde leerlingen, in de openbare scholen van New-York, 275 beloopt, terwijl het Instituut van Pelham Park, dat een bijzondere inrichting is voor de blinden, er slechts 130 telt.

De blinde leerlingen, worden, van af de bewaarschool, onder de zienden gemengd. Alle leergangen waarin het schrijven en lezen geen overwegende rol speelt, worden door allen gevolgd. De « Braille-klassen » groepeeren de blinde kinderen voor het onderricht in het lezen en schrijven, het voorbereiden van de huiswerken, het verbeteren van oefeningen. Deze worden getypt met de schrijfmachine, hetzij door de leerlingen zelf, hetzij door den leeraar, wanneer het om zeer jonge leerlingen gaat. De blinden bezitten, in Braille-schrift overgebracht, alle leerboeken van hun ziende kameraden. Het onderricht in turnen, dansen en in de muziek is van specialen aard en wordt versterkt voor de leerlingen der « Braille-klassen ». Deze klassen vindt men insgelijks terug in de middelbare scholen.

In de steden waar de bevolking de oprichting van « Braille-klassen » niet noodig maakt, worden huisonderwijzers gelast het blinde kind aan huis bij te slaan.

« Sight-saving classes ».
(Gezichtsvrijwaringsklassen.)

Het doel van deze klassen is toe te laten aan de kinderen met zwakke oogen, de gewone leergangen te volgen. Evenals de blinden der « Braille-klassen », volgen de leerlingen der gezichtsvrijwaringsklassen de lessen in de gewone klassen, met uitzondering van

joue un rôle prépondérant et pour lesquelles les élèves sont réunis dans des classes spécialement aménagées au point de vue éclairage, mobilier et disposition des tableaux et où un professeur spécial s'occupe d'eux. Des livres classiques à grands caractères sont spécialement édités pour ces classes. Enfin, mensuellement, ces élèves sont soumis à un examen minutieux des yeux et des soins spéciaux nécessaires leur sont donnés.

*
**

Sur ces différents points, voici les propositions que nous avons l'honneur de soumettre au Parlement avec l'espoir qu'il leur accordera une bienveillante attention.

G. MELCKMANS.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Les alinéas ci-après sont ajoutés à l'article 2 de la loi organique, modifié par la loi du 25 mars 1931 :

En ce qui concerne les enfants atteints de cécité ou de surdité, l'obligation imposée à l'article premier est maintenue même s'il n'existe pas d'école facilement accessible. Dans ce cas, ils seront placés dans des institutions spéciales ou dans un home ou une famille d'où ils pourront fréquenter les classes, écoles ou institutions spéciales.

L'Etat, les provinces et les communes, par l'intermédiaire du Fonds commun, supporteront les frais d'entretien des enfants sourds-muets ou aveugles de parents non-fortunés, dont la fréquentation scolaire a nécessité l'éloignement de leur famille.

L'application de la présente disposition sera réglée par arrêté royal.

Art. 2.

L'article 3 de la loi organique modifié par la loi du 25 mars 1931, est complété comme suit :

« A la requête du chef de famille, son enfant aveugle ou sourd-muet sera autorisé à fréquenter l'établissement d'enseignement spécial de son choix, dès l'âge de 3 ans et cet enseignement pourra être prolongé jusqu'à l'âge de 21 ans.

» Les frais éventuels d'entretien pour cette période facultative de la fréquentation scolaire seront réglés de la même manière que pour la période obligatoire. »

de vakken waarin het gezicht een overwegende rol speelt en voor welke de leerlingen vereenigd zijn in klassen speciaal ingericht ten aanzien van de verlichting, het mobilair, de plaatsing der borden en waar een speciale leeraar zich met hen bezighoudt. Leerboeken, met groote letters gedrukt, worden speciaal uitgegeven voor deze klassen. Ten slotte, worden deze leerlingen, maandelijks, aan een zorgvuldig onderzoek der oogen en de bijzondere zorgen die zij noodig hebben, worden er hun verstrekt.

*
**

Ziehier, op deze verschillende punten, de voorstellen die wij de eer hebben aan het Parlement voor te leggen, met de hoop dat zij hun een welwillende aandacht zal voorbehouden.

G. MELCKMANS.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

De volgende alinea's worden toegevoegd aan artikel 2 der organieke wet, gewijzigd bij de wet van 25 Maart 1931 :

Wat de met blindheid of doofheid getroffen kinderen betreft, blijft de bij het eerste artikel opgelegde verplichting behouden, zelfs indien er geen gemakkelijk bereikbare school bestaat. In dit geval, worden zij geplaatst in bijzondere inrichtingen of in een tehuis of in een gezin van waar zij de bijzondere klassen, scholen of instellingen kunnen bezoeken.

De Staat, de provincie en de gemeenten zullen, door bemiddeling van het Gemeen Fonds, de onderhoudskosten dragen van de doofstomme of blinde kinderen van ongegoede ouders, die, wegens schoolbezoek, uit hun gezin moesten verwijderd worden.

De toepassing van deze bepaling wordt bij Koninklijk besluit geregeld.

Art. 2.

Artikel 3 van de organieke wet, gewijzigd bij de wet van 25 Maart 1931, wordt aangevuld als volgt :

« Op aanzoek van het gezinshoofd, zal diens blinde of doofstomme kind gemachtigd worden, van af den leeftijd van 3 jaar, de bijzondere onderwijsinrichting van zijn keuze te bezoeken en dat onderwijs kan tot den leeftijd van 21 jaar worden verlengd.

» De eventuele onderhoudskosten voor dat tijdperk van willekeurig schoolbezoek, zullen op dezelfde wijze als voor het tijdperk der verplichting worden geregeld. »

Art. 3.

L'article 14 de la loi organique modifié par la loi du 25 mars 1931, est complété comme suit :

« Si le peu d'importance de la population ne permet pas la création par les communes d'écoles ou institutions spéciales, la Province devra y pourvoir. Deux ou plusieurs provinces pourront être autorisées par le Roi à fonder et à entretenir en commun les établissements précités. »

Art. 4.

Le premier alinéa de l'article 23 de la loi organique est complété comme suit :

« Les mêmes subsides sont accordés aux provinces et aux communes pour le soutien des classes, écoles et institutions d'enseignement spécial. »

Art. 5.

L'alinéa ci-après est ajouté à l'article 24 de la loi organique :

« Outre les diplômes précités, les membres du personnel enseignant des classes, écoles ou institutions pour enfants atteints d'infirmités physiques ou mentales devront être porteurs d'un certificat d'aptitude à la spécialité de l'enseignement dans laquelle ils professent. »

Le Gouvernement instituera trois certificats différents :

a) Un certificat d'aptitude à l'enseignement des anormaux (autres que les aveugles et sourds-muets);

b) Un certificat d'aptitude à l'enseignement des sourds-muets;

c) Un certificat d'aptitude à l'enseignement des aveugles.

Un arrêté royal organisera les jurys et fixera les programmes des examens à subir pour l'obtention de ces certificats.

Art. 3.

Artikel 14 van de organieke wet, gewijzigd bij de wet van 25 Maart 1931, wordt aangevuld als volgt :

« Zoo de bevolking niet talrijk genoeg is om de oprichting door de gemeenten van bijzondere scholen of instellingen mogelijk te maken, zal de Provincie daarin moeten voorzien.

De Koning kan twee of meer provinciën machtigen om, gemeenschappelijk, vorengenoemde inrichtingen tot stand te brengen en te onderhouden. »

Art. 4.

De eerste alinea van artikel 23 van de organieke wet wordt aangevuld als volgt :

« Dezelfde toelagen worden aan de provinciën en aan de gemeenten verleend als steun aan de klassen, scholen en instellingen van bijzonder onderwijs. »

Art. 5.

De volgende alinea wordt toegevoegd aan artikel 24 der organieke wet :

« Benevens de vorengenoemde diploma's, moeten de leden van het onderwijzend personeel der klassen, scholen of instellingen voor kinderen door lichaamsgebreken of zwakzinnigheid aangedaan, een getuigschrift van geschiktheid bezitten voor de onderwijs-specialiteit waarin zij leeraren. »

De Regeering zal drie onderscheidene getuigschriften invoeren :

a) Een getuigschrift van geschiktheid voor het onderwijs der abnormalen (anderen dan de blinden en de doofstommen);

b) Een getuigschrift van geschiktheid voor het onderwijs der doofstomme;

c) Een getuigschrift van geschiktheid voor het onderwijs der blinden.

Bij Koninklijk besluit worden de examencommissiën ingericht en de examenprogrammas vastgesteld, voor het bekome van die getuigschriften.

G. MELCKMANS.

F. FISCHER.

D. BOUCHERY.

Louis PIÉRARD.

Léo MUNDELEER.

Max HALLET.